Протокол
№

гр. София, 17.04.2014 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, **Първо отделение 5 състав,**
в публично заседание на 17.04.2014 г. в следния състав:
АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ: Владимир Николов

при участието на секретаря Мая Георгиева и при участието на прокурора Никова, като разгледа дело номер **2794** по описа за **2014** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 10.19 часа /при спазване на процедурата по чл. 142, ал. 1 ГПК във вр. с чл. 144 АПК/ се явиха:
На второ четене:
ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. А. – редовно уведомен за днешното съдебно заседание, се явява лично.
ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА Д. - редовно уведомен за днешното съдебно заседание, не се представлява.
СГП - редовно уведомена, се представлява от прокурор Никова.
ЯВЯВА се преводачът М. А. Л..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ, ПРОКУРОР НИКОВА - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

НАЗНАЧАВА за преводач по настоящото дело М. А. Л. – чужденец с хуманитарен статут.
СНЕМА самоличност на преводача:
М. А. Л. - 57 г., без дела и родство със страните, предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК.
ПРЕВОДАЧЪТ обеща да даде верен и точен превод.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Разбирам се с преводача. Не възразявам той да ми бъде преводач.
СЪДЪТ ДОКЛАДВА жалбата и административната преписка.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Поддържам жалбата. Нямам възражения да се приемат представените доказателства. Имам запис върху мобилния си телефон от група, когато са ме нападали. Това се случи в България на адреса на М.. Групата беше от четирима души. Нападнаха ме с нож. Единият се казва М. Е.. Другият беше М. Ю. и брат му А. Х. и М. А.. Тези хора са извършили убийство в Гърция. В Гърция присъствах на телефонно обаждане. Имаше съмнение и относно мен и гръцката полиция ме арестува и ме разпита относно убийството. Аз съобщих на полицията кой е извършил убийството, тъй като без да искам чух от телефонния разговор. В Гърция бях разделен от групата и аз съобщих в полицията кой е извършил убийството. Когато прекосихме границата за България от Гърция, аз не исках да премина границата и тъй като брат ми е в П., те ме заплашиха, че ако не премина заедно с тях, ще убият брат ми в П.. Тези хора, които ме нападнаха са от П., от провинция П.. Аз съобщих в полицията и дойдоха след това полицаи на М.. Съобщих тези неща на полицията. Нямам писмени доказателства, които мога да представя.
ПРОКУРОР НИКОВА – Да се приеме административната преписка, както и представените доказателства.
ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ на въпрос на прокурор Никова – Подписах обясненията в полицията във връзка с нападението.
По доказателствата
СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА представените по делото писмени доказателства.
С оглед становището на страните за липсата на доказателствени искания, съдът намира делото за изяснено от фактическа страна и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО
ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Моля да уважите жалбата. Искам да отмените решението, тъй като не мога да се върна в П., тъй като имам опасения за живота ми, защото братята на годеницата ми ме заплашиха, че ако не се откажа от тази сватба, ще бъда убит. Другата причина е във връзка с убийството в Гърция, от групата, която ме заплашва. Те са голяма група. Могат и мен да отвлекат, щом са отвлекли брат ми. Брат ми е напуснал П. и в момента е в И.. Брат ми го освободиха след като бях в България в Б.. Полицията в П. е корумпирана и не може да ме защити и може да даде информация на групата, която ме заплашва за моето местонахождение. Искам да остана в България, защото имам опасения, че ще бъда убит.

ПРОКУРОР НИКОВА - Считам, че жалбата е неоснователна. Решението на Д. е правилно и законосъобразно, издадено в съответствие с процесуалните правила. Изложената бежанска история не е подкрепена с доказателства по делото. В днешното съдебно заседание изложеното от жалбоподателя обстоятелство че е станал свидетел

или е имал данни за извършено убийство на територията на друга държава, както и че е бил заплашен в България от неустановени по делото лица, също считам, че не следва да се приема за достоверно. Няма доказателства представени по делото за това, а дори и да приемем същото за достоверно, не следва да се приема като основание, че спрямо него би съществувала опасност за живота и здравето му при евентуално завръщане в П..

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.
НА ПРЕВОДАЧА ДА СЕ ИЗПЛАТИ възнаграждение в размер на 50 лева от Бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10.40 часа.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: